

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

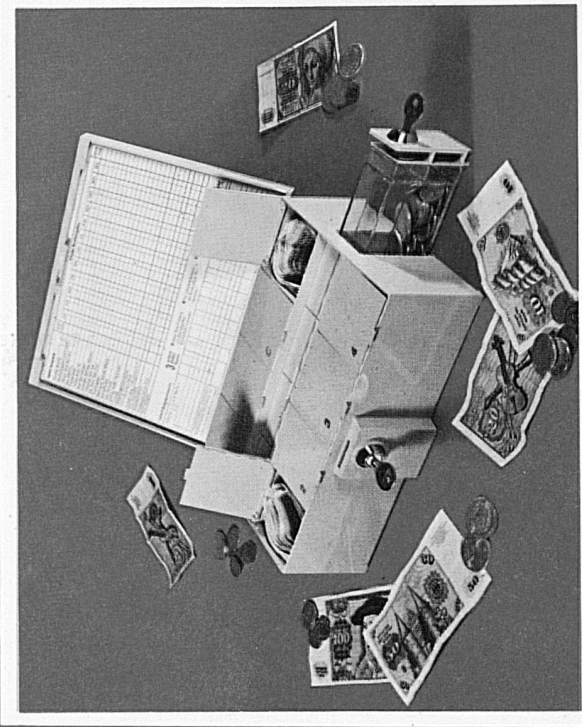
Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SPAREN SIE MIT BANKY ab sofort

Formschöne, elegante
Kassette (ca. 29 × 20 × 8
cm) aus hochwertigem
Hartkunststoff herge-
stellt. Von Schweizer
Fachleuten speziell
für die Frau konstru-
iert. (Int. Patent;
1967 in New York und
1968 in Brüssel mit
der Silbermedaille aus-
gezeichnet).

2 Sicherheitsschlösser
mit je 2 Schlüsseln.



BANKY: heisst die völlig neuartige Budgetparkassette. Ihr Haushal-
tungsgeld ist tadellos eingeteilt und aufbewahrt; finanzielle
CH/69
Strasse _____
Frau/Frl./Herrn _____
Postleitzahl/Wohnort _____

Unterschrift _____

Lieferung baldmöglichst / auf _____ an

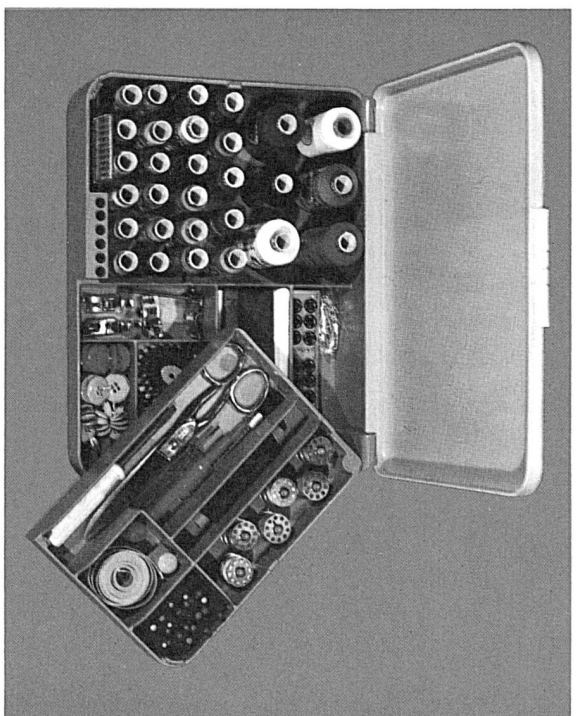
Stück **BANKY-Budgetsparkassette** komplett (+ Fr. 1.- Porto- und Verpackungsteil), à Fr. 39,80
sowie gleichzeitig und zusätzlich:
Stück **BANKY-Spareinlagfach** à Fr. 2.- Stück **BANKY-Budgetplan** à Fr. 1.-

Stück **HALVENIA-Nähkasten**, à Fr. 23,90
mit grossem Fadensortiment (6 Rollen + 23 Spulen Näh-, Stick- und Stopfgarne weiss und farbig,
Schiere und Metermass).
Stück **HALVENIA-Nähkasten**, leer

Bestellkarte

Senden Sie mir gegen Nachnahme (+ Fr. 1.- Porto- und Verpackungsteil) unter dem Vorbehalt, dass
ich nicht passende Ware innerhalb 8 Tagen gegen Vergütung des vollen Betrages zurücksenden kann:

DER WUNSCH JEDER ^{modernen} FRAU



- * die Nähmaschinen übersichtlich geordnet im HALVENIA-Nähkasten
- * Er bietet Platz für Faden, Nadeln, Schere, Meterrasse, Zubehör zur Nähmaschine usw.
 - einfach für alles, was Sie zum Nähen brauchen
- * Gefällige Form aus schlagfestem Polystyrol
- * 3-teilig mit Schwenkfach
- * Grösse (aussen) 28×21×7 cm
- * Leer Fr. 23.90
- * Mit grossem Fadensortiment (6 Rollen und 23 Spulen Näh-, Stick- und Stopfgarne weiss und farbig, Schere, Meterrasse) Fr. 49.50.
- * Schöne Geschenkpackung

Beat Zumstein HALVENIA Blumenweg 8 6002 Luzern Telefon 041 - 22 95 74

Ein Tip, verehrte Hausfrau: legen Sie diesen Prospekt Ihrem Göttergatten in sein Leibblatt, vielleicht hat er noch keine Geschenkidee für Ihren Geburtstag, den Hochzeitstag, oder vielleicht macht er Ihnen sogar ein Geschenk einfach so zwischendurch.

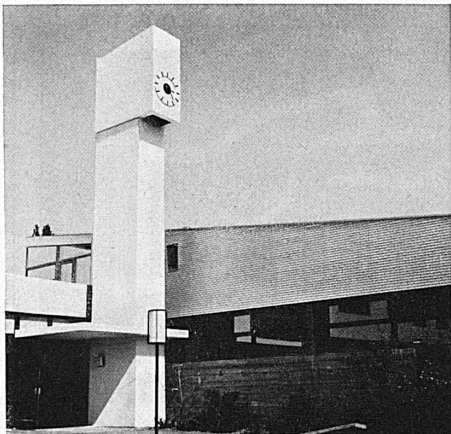


Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Installations horaires et sonores
pour collèges, industrie, services
publics, grands magasins, etc.

Zeit- und Akustik-Anlagen für
Schulhäuser, Industrie, öffentliche
Betriebe, Warenhäuser usw.

FAVAG

Favag SA

2000 Neuchâtel

Jakob Weber

Geleisebau Unternehmung

Muttenz und Basel

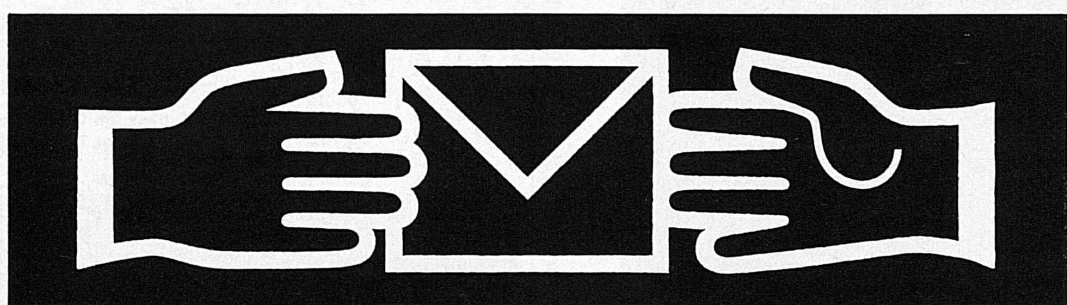
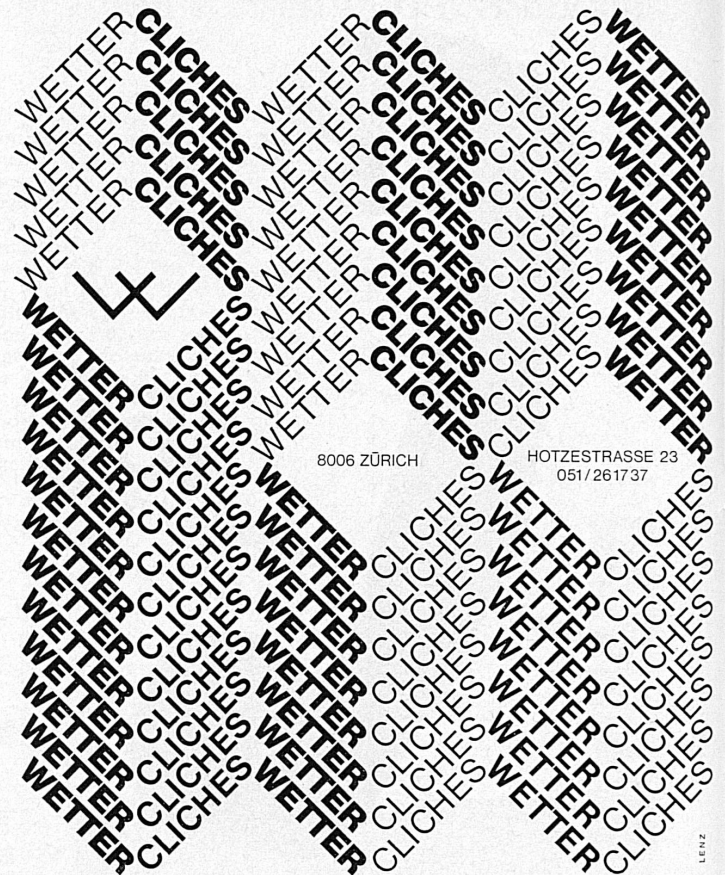
Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25
Filiale Basel, Telefon 33 82 47



Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage
auf der Zeughausmatte 1963-1965

Bier ist etwas Gutes
La bière est bonne



Am schnellsten mit einer STR-Rohrpost-Anlage

Trotz sorgfältiger Planung lassen sich nicht immer alle Abteilungen eines Betriebes so unterbringen, dass ihre räumliche Lage zueinander eine fließende Abwicklung der Geschäftsvorgänge ergeben.

Hier bietet die moderne Technik wirksame Abhilfe. Mit einer Rohrpost kann praktisch alles transportiert werden, was sich im Laderaum einer Transportbüchse unterbringen lässt, Ver-

waltungspapiere, Warenmuster, Werkzeuge, Medikamente, Gussproben, Reparatur-Aufträge, Isotopen, Ersatzteile, usw.

Die **Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich** baut für jeden Zweck die geeignete Anlage, und zwar von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wähl-scheibegesteuerten Grossanlage.

STR

Ein **ITT**-Unternehmen

1883

**HELL
HELLER
LUXRAM**

LUXRAM LICHT AG. GOLDAU
TEL. 041/81 63 81

Welti-Furrer



**Mietwagen
Auto-am-Bahnhof-Dienst
Auto-Leasing
Luxuswagen mit Chauffeur**

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80
Lausanne	Garage de la Gare	23 71 42
Bern	Rathaus-Parking AG	22 60 33

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Schweiz

Pro-Juventute-Marken 1969

Fortsetzung der Serie «Einheimische Vögel»

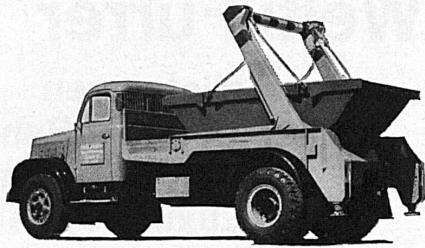
Ausgabetag 1. Dezember 1969



Ein Neuheitenabonnement erleichtert das Sammeln von Schweizer Briefmarken

Wertzeichenverkaufsstelle PTT
Parkterrasse 10 CH-3000 Bern

WIRZ KIPPER



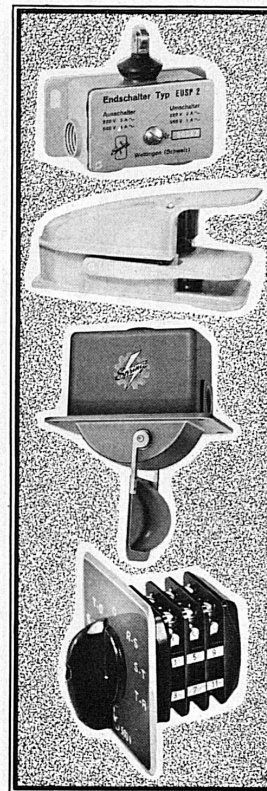
Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt, erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden. Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

ERNSTWIRZ AG 8707 UETIKON TEL.051 741531
Kipper- und Maschinenfabrik



Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

- ENDSCHALTER
- FUSSSCHALTER
- LUFTSTROMUNGS-
WAECHTER
- DREHSCHALTER
- FLIEHKRAFTSCHALTER
- DRUCKTASTER
- HAENGESTATIONEN
- SCHALTKAESTEN
- SCHALTPULTE
- SCHALTSCHRAENKE

Zu jeder Zeit unverbindliche Beratung

SPRING AG
APPARATEFABRIK
Bahnhofstrasse 105
5430 WETTINGEN
Tel. (056) 6 66 88



Franz Vago AG

Strassen- und Tiefbau
Müllheim-Wigoltingen

Zürich Wil SG Chur Pfäffikon SZ
Zug Schwanden Stein am Rhein



Wo immer man gute Strassen baut

SERSA AG

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

Schweissung
von Schienenstössen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



CHRÉTIEN & CO.

4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

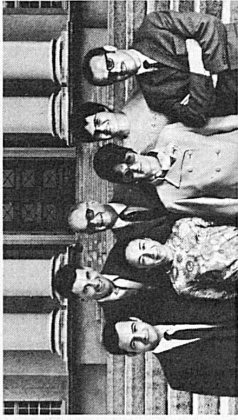
CHRÉTIEN & CO. LIESTAL

Wenn schon alle Gutscheine eingelöst sein sollten,
 schicken Sie einfach eine normale Postkarte oder einen kurzen Brief an:
 COSMOPHONE SCHOOL Ltd., Mühlebachstr. 81, 8023 Zürich (Tel. 051 342222)

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.
 Ich möchte gerne Information über
 das Heim-Sprachlabor und die
 bekanntesten COSMOPHONE-Lehrgänge.
 Bitte sofort in Blockschrift aus-
 füllen und einsenden.

Ich interessiere mich für:



Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
----------	-------------	-------------	----------

Name

Beruf

Strasse, Nr.

Plz., Wohnort



Geschäftsantwortkarte
 Porto vom Empfänger bezahlt
 Carte commerciale-réponse
 Porte payé par le destinataire
 Cartolina commerciale-risposta
 Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
 Ne pas affranchir
 Non affrancare

COSMOPHONE SCHOOL Ltd.
 Mühlebachstrasse 81
 8023 Zürich

Geschäftsantwortkarte
 Porto vom Empfänger bezahlt
 Carte commerciale-réponse
 Porte payé par le destinataire
 Cartolina commerciale-risposta
 Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
 Ne pas affranchir
 Non affrancare

COSMOPHONE SCHOOL Ltd.
 Mühlebachstrasse 81
 8023 Zürich

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.
 Ich möchte gerne Information über
 das Heim-Sprachlabor und die
 bekanntesten COSMOPHONE-Lehrgänge.
 Bitte sofort in Blockschrift aus-
 füllen und einsenden.

Ich interessiere mich für:



Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
----------	-------------	-------------	----------

Name

Beruf

Strasse, Nr.

Plz., Wohnort

*Wenn schon alle Gutscheine eingelöst sein sollten,
schicken Sie einfach eine normale Postkarte oder einen kurzen Brief an:
COSMOPHONE SCHOOL Ltd., Mühlebachstr. 81, 8023 Zürich (Tel. 051 342222)*

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.
Ich möchte gerne Information über
das Heim-Sprachlabor und die
bekanntesten Cosmophone-Lehrgänge.
Bitte sofort in Blockschrift aus-
füllen und einsenden.



Ich interessiere mich für:

Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
----------	-------------	-------------	----------

Name

Vorname

Beruf

Alter

Strasse, Nr.

Plz., Wohnort



Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Porte payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

COSMOPHONE SCHOOL Ltd.
Mühlebachstrasse 81
8023 Zürich

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Porte payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

COSMOPHONE SCHOOL Ltd.
Mühlebachstrasse 81
8023 Zürich

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.
Ich möchte gerne Information über
das Heim-Sprachlabor und die
bekanntesten Cosmophone-Lehrgänge.
Bitte sofort in Blockschrift aus-
füllen und einsenden.



Ich interessiere mich für:

Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
----------	-------------	-------------	----------

Name

Vorname

Beruf

Alter

Strasse, Nr.

Plz., Wohnort



Dieses einmalige Klassenbild sagt Ihnen mehr über unsere Sprachlehrmethode als 1000 Worte

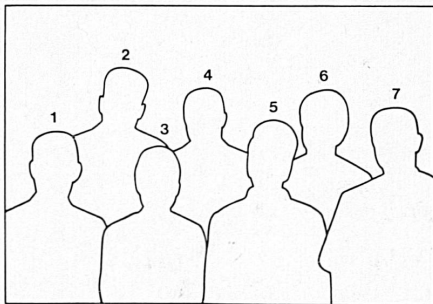
Es zeigt Ihnen hellwache, aufgeweckte Menschen, die im Schlaf eine Fremdsprache erlernten und... wie weit sie es damit brachten.

Einmalig? Warum?

Diese ehemaligen Sprachschüler haben nie zusammen in einer Klasse gegessen. Sie drückten überhaupt keine Schulbank. Sie liessen sich nichts eintrichtern, nichts einpauken. Sie mussten weder unregelmässige Verben büffeln noch komplizierte Redewendungen mühsam auswendiglernen. Und doch hat jeder in Rekordzeit eine Fremdsprache erlernt –

jeder in seiner eigenen Privatklassse, jeder in seinem eigenen Heim-Sprachlabor, jeder nach seinem eigenen Zeitplan und Rhythmus.

Darum ist unser Klassenfoto ebenso einmalig wie aussagekräftig. Denn für Sie, der Sie eine Fremdsprache lernen und beherrschen wollen, gibt es nur einen Masstab, an dem Sie im voraus die Güte und Wirksamkeit einer Lehrmethode verbindlich messen können: die Erfahrungen und Erfolge ehemaliger Schüler. Wobei wir unter Schülern erwerbstätige Menschen wie Sie und wir verstehen, keine Stars, die gegen Entgelt zu jeder Werbeaussage bereit sind – von der Zahnpasta bis zum Sprachkurs.



1 M.R. in Z.: «Ich wusste nur, dass ich in 6 Wochen an einer Konferenz teilzunehmen hatte, in der Englisch gesprochen wurde. Wer ausser COSMOPHONÉ hätte mir da helfen können?» 2 Kurt B. in Egenwil: «Ich betreibe Gemüsebau. Das geht nicht ohne Gastarbeiter und COSMOPHONÉ. Wie soll ich mich sonst mit den Leuten verständigen? Kündigungen wegen kleinen Missverständnissen kann ich mir nicht leisten.» 3 Rosmarie K. in Basel: Früher Sekretärin – jetzt Chefsekretärin. Typische Repräsentantin der ehrgeizigen COSMOPHONÉ-Schülergeneration: energisch, zielbewusst, auf dem Weg nach oben. 4 Gusti Egli, bekannter Hotelier / Gastwirt in Zürich: Schon immer eine profilierte Persönlichkeit – und erst noch eine mit Fremdsprachenkenntnissen... der prominenten ausländischen Gäste wegen! 5 Martina S. in Zürich, Modezeichnerin: «Um die Mode zu verstehen und nachzuempfinden, muss man die Sprache ihres Ursprungslandes sprechen. Für mich war COSMOPHONÉ der kürzeste Weg zu diesem Ziel.» 6 Frau St. in Zürich, Hausfrau: Sie musste nicht – sie wollte. Nämlich Sprachen lernen, um geistig beweglich zu bleiben. Und um in den Ferien Land und Leute nicht nur nach dem Kellner zu beurteilen. 7 K.H. in A., Kaufmann: «Für jeden Berufsmann, der sich nicht laufend weiterbildet, wird es früher oder später ein böses Erwachen geben. Mir soll das nicht passieren. Der COSMOPHONÉ-Kurs hat sich für mich bereits mehr als bezahlt gemacht.»

Ihr Gehirn schläft nie, und Ihr Unterbewusstsein arbeitet gratis. Das sollten Sie beim Lernen ausnützen!

Die neuesten wissenschaftlichen Forschungsergebnisse sind formell: Man denkt viel weniger, als man denkt. Der Mensch ist täglich nur zu 5 Minuten echter Konzentration fähig. Alles andere ist – auch wenn es uns nicht so vorkommt – mechanische Routine – Aktivität. Hier hakt die COSMOPHONÉ-Methode ein. Sie profitiert von der Erkenntnis, dass sich die Gehirnströme von Traumschlaf und Wachzustand nahezu gleichen. Also ist Ihr Gehirn auch im Schlaf aktionsfähig und Ihr Unterbewusstsein aufnahmebereit. Also ist

Lernen im Schlaf keine Illusion, sondern wissenschaftlich erhärtete Tatsache.

Wöchentlich studieren Sie nur 4 × 15 Minuten in Ihrem Heim-Tonstudio. *Alles andere erlernen Sie im Schlaf.* Weil Ihr Gehirn nie schläft, kann es auch nachts die programmierten Fremdsprachentexte ins Unterbewusstsein aufnehmen. Es wird ihm nichts brutal eingetrichtert, sondern behutsam eingeträufelt. Jedesmal, wenn Sie erwachen, sind Sie wieder einen entscheidenden Schritt weitergekommen. Wissenschaftliche Untersuchungen in den USA und in Russland haben eindeutig bewiesen, dass «Lernen-im-Schlaf» die Tiefe und Intensität Ihres Schlafes in keiner Weise beeinträchtigt. Ihr Nervensystem hat nicht unter Ihrem kaum spürbaren Lern-Effort zu leiden.

Der sensationelle Erfolg der COSMOPHONÉ-Methode beruht auf dem harmonischen Zusammenspiel von 3 Faktoren:

Vollautomatik. Sie ermöglicht Ihnen das natürliche Aufnehmen der Fremdsprache gewissermassen als zweite Muttersprache, die Sie ja auch mühelos erlernten. COSMOPHONÉ

ist Muttersprache im Zeitraffer-Verfahren. «Lernen-im-Schlaf»-Prinzip. Die Sprachkenntnisse dringen automatisch, unaufhaltsam, unverlierbar in Ihr Unterbewusstsein vor. *Programmierte Texte.* Schon nach wenigen Tagen können Sie zu Ihrem eigenen Erstaunen (und zum Erstaunen Ihrer Umwelt) lesen, Zusammenhänge begreifen, verstehen und sich verständlich machen: eine fremde Sprache sprechen!

Sie bestimmen Ihren persönlichen Erfolg selbst.

Dass Sie bereit sind, etwas zu leisten, beweisen Sie schon mit der Lektüre dieser Anzeige. Ganz ohne Ihren Willen geht es nicht. Aber nur 15 Minuten Training 4 × wöchentlich genügen, und Sie werden schon sehr bald auf Ihre Fremdsprachenkenntnisse stolz sein. Täglich wird Ihr Vergnügen am Lernen wachsen, weil Ihre sichtlichen Fortschritte Ihr Selbstvertrauen laufend stärken. Weil sich Ihnen eine neue Welt auftut.

Was kostet ein COSMOPHONÉ-Sprachkurs?

Obwohl die COSMOPHONÉ-Sprachkurse von international bekannten Fachleuten unter enormem Zeitaufwand programmiert wurden, kostet eine Lektion nur Fr. 1.10. Dieser unglaublich günstige Preis konnte deshalb realisiert werden, weil sich auf der ganzen Welt Millionen mit COSMOPHONÉ weiterbildeten. Darum konnten die Gesteungskosten drastisch gesenkt werden.

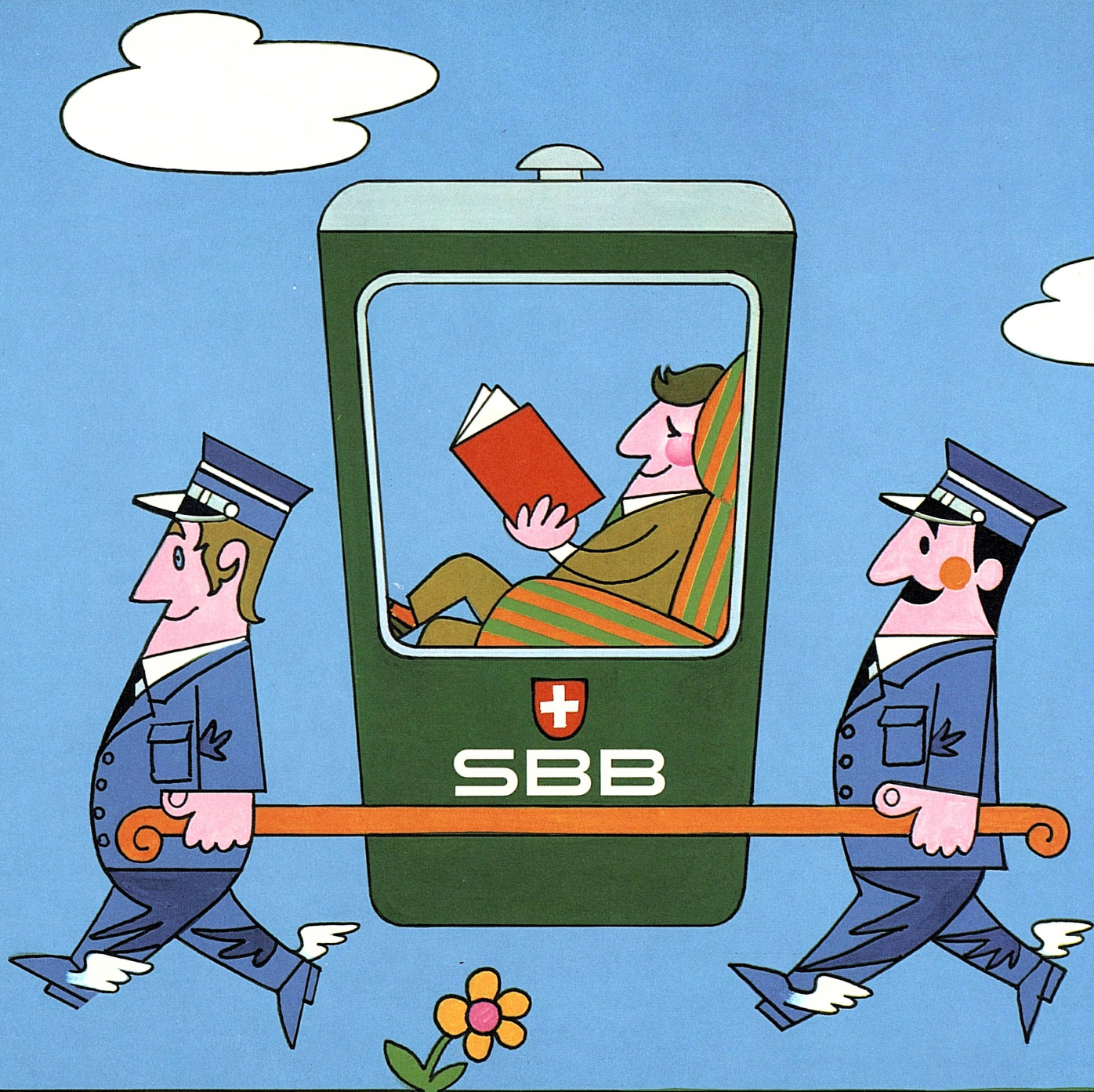
Wer ist COSMOPHONÉ?

COSMOPHONÉ ist Europas dynamischste Fernschule. Ihren guten Ruf hat sie sich durch hervorragende Pionierleistungen erworben: Vor 15 Jahren führte sie das programmierte Lernen ein; vor 10 Jahren das erste Heim-Sprachlabor, das inzwischen von fortschrittlichen öffentlichen und privaten Schulen adaptiert wurde.

Ihr 1. Schritt zu beruflichem Aufstieg und gesellschaftlicher Anerkennung.

Tun Sie, was schon Millionen vor Ihnen getan haben. Fordern Sie die Gratis-Information über das Gratis-Heimsprachlabor und die bekannten COSMOPHONÉ-Lehrgänge an. Auch die hier abgebildeten «Ehemaligen» haben mit einem solchen Gutschein begonnen. Und keiner hat es bereut.

Wichtig! Schicken Sie sofort den Gutschein für kostenlose Information ein!



In guten Händen

Liegt doch auf der Hand. Ihre Reise ist unser Beruf. Tausende haben Ihre Bahnfahrt vorbereitet. Tausende sind auf dem Posten für Ihre Sicherheit, Pünktlichkeit, Schnelligkeit. Tausende sorgen sich um Ihre Sorgenlosigkeit. Ihr Herz schlägt ruhiger im Zuge. Die Fahrzeit ist keine ständige Anspannung. Sie bedeutet Musse. Bahnfahren ist gesund!

Darum besitzen auch viele Automobilisten ein

Halbtaxabonnement

1 Mt. Fr. 45.— / 3 Mte. Fr. 95.— / 12 Mte. Fr. 290.—

Zusatzkarten machen dieses Abonnement sogar zu einem «Kleinen Generalabonnement»